

# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

### Certificado/Certificate

UL-BR 14.0215U / 00

### Revisão / Review

04

### Emissão / Issue

11 de maio de 2014  
May 14, 2014

### Validade / Expiration

11 de maio de 2026  
May 11, 2026



Reconhecer que o Solicitante / *Acknowledge that the Certificate Holder*

**R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP.  
DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS  
LTDA**

avaliou o produto / *has had*

**Atuador Rotativo / Rotary Actuator**

o qual atende aos requisitos do Programa de Certificação ou Portaria / *evaluated and meets the requirements of the Certification Program or Decree*

**Portaria INMETRO no. 115:2022**  
**INMETRO Ordinance no. 115:2022**

e pode ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

*and can display the Conformity Identification Seal of the Brazilian Conformity Assessment System (SBAC) on the product(s) listed in this certificate.*

**Rafael Parada**  
Program Owner

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro N° OCP-0029. / *UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register Nr OCP-0029.*

# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00

DRAFT

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 00

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

**Solicitante / Certificate Holder**  
Party site number: 641528 R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP. DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS LTDA  
Al. Terracota, 185, conj. 1302 – Ceramica – São Caetano do Sul  
São Paulo – 09531-190 – Brasil  
CNPJ: 10.510.369/0001-06

**Fabricante / Manufacturer**  
Party site number: 106967 R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30 – 74638 Waldenburg – Germany  
CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

**Modelo de Certificação / Certification Model**  
5

**Norma(s) Aplicável(is) / Applicable standards**  
ABNT NBR IEC 60079-0:2020  
ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022  
ABNT NBR IEC 60079-31:2014 Versão Corrigida:2021

**Identificação UL / UL Identification**  
BR2004 / Vol.1 / Sec.83

### Identificação dos Modelos de Produto(s) Certificado(s):

Identification of the Model of Certified Product(s):

Marca / Brand Name	Modelo / Model	Descrição / Description	Código de Barras / Bar Code Number
R. STAHL	8604/1-*-*	Atuador Rotativo / Rotary Actuator  Nota: Veja detalhes abaixo. Note: See details below	N/A

O Atuador rotativo modelo 8604/1-\*-\* é utilizado para instalação em paredes ou tampas de invólucros de equipamentos elétricos ou em placas de controle, projetados com tipo de proteção de segurança aumentada “Ex e” e proteção por invólucros “Ex tb”.

The Rotary actuator, type 8604/1-\*-\* will be installed on the walls and covers of enclosures for electrical equipment or in control boards, which are designed to type of protection Increased Safety “e” and protection by enclosure “tb”.

Aplicável para equipamentos do grupo II com grau de riscos mecânicos: Suitable for equipment of equipment group II with a degree of mechanical hazard:	Alto High
Faixa de temperatura de utilização: Temperature range for use:	-60°C a/to +80°C
Grau de Proteção: Degree of Protection:	IP66

# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00

DRAFT

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 00

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

Nomenclatura / Nomenclature:

8604/		*	-	*	-	*	*	*
Código do Equipamento / Type Series								
Design		1						
Tamanho da moldura Frame Size	Tamanho 1 / Size 1			1				
	Tamanho 2 / Size 2			2				
	Tamanho 3 / Size 3			3				
Informações adicionais sem influência no tipo de proteção Additional information without reference to explosion-protection						*	*	*

## MARCAÇÃO Ex / Ex MARKING:

Ex eb IIC Gb  
Ex tb IIIC Db

## CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

Nenhuma / None

## CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

- O tipo de proteção é garantido quando as instruções fornecidas pelo fabricante são seguidas, inclusive quanto a instalação correta tanto em invólucros, tampas de invólucros ou em placas de controle.  
*The type of protection will be only safeguarded when due consideration is given to the instructions provided by the manufacturer. It also presupposes proper installation in the enclosure, the enclosure cover or in the control board.*
- A temperatura de operação do equipamento onde este componente será instalado deve estar dentro da faixa de temperatura de utilização deste componente.  
*Installation in the electrical apparatus shall be made such that the local temperatures will be within the operating temperature range.*
- Para utilização em atmosferas explosivas com grupo de gases IIC e que requerem EPL Gb, o botão operador deste atuador deve ser fornecido com a seguinte marcação de advertência disponível: "ATENÇÃO – SOMENTE UTILIZE PANO UMIDO PARA LIMPEZA". Esta marcação deve estar presente também no manual de utilização.  
*For use in explosive atmospheres that requires EPL Gb, explosion group IIC, the knob lever shall be provided with the warning: "Only use moist cloth for cleaning!" on the lever and in the instructions for operation.*

## ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Nenhum / None

# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00

DRAFT

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 00

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

## LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
01	Description	86 040 01 00 0	02
02	Rotary actuator	86 040 02 00 0	04
03	Example for Marking	86 040 04 00 0	01
04	Material list	86 040 06 00 0	00
05	Operating instructions in Brazilian Portuguese language	8604604300	27/04/2022
06	Operating instructions English language	155973	25/02/2014
07	INMETRO Label - Product	8604 0 000 007 0	20/03/2023
09	INMETRO Label – Package	8000 0 000 001 0	02/09/2022
08	Additional information for Brazilian application	8604 0 000 015 0	00

## CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
01	Certificado IECEX, emitido por PTB	IECEX PTB 06.0050U	2
02	Relatório de Avaliação INMETRO – Test Report Cover Page Relatório de ensaio IEC 60079-0 (ed. 6) Relatório de ensaio IEC 60079-7 (ed. 4) Relatório de ensaio IEC 60079-31 (ed. 1)	361982.128771	2014-05-06
03	Relatório de ensaio, emitido por PTB	DE/PTB/ExTR06.0082/01	2012-11-12
04	R. Stahl Test Protocol	5128a	2012-06-15
05	R. Stahl Test Protocol	5128b	2012-06-26
06	R. Stahl Test Protocol	5128c	2012-06-26
07	R. Stahl Test Protocol	5128d	2012-06-26
08	R. Stahl Test Protocol	5128e	2012-06-26
09	R. Stahl Test Protocol	5128f	2012-06-26
10	Material Datasheet	D0012-01	2012-09-06
11	Material Datasheet	D0048-01	2013-02-21
12	Material Datasheet	D0063-01	2013-01-23
13	Material Datasheet	D0073-01	2011-10-13
14	Material Datasheet	D0075-01	2012-05-30
15	Relatório de ensaio, emitido por UL do Brasil	4790746807.3.1	2024-05-23

# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00

DRAFT

Emissão / Issue  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

Revisão / Review: 00

Validade / Expiration  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

## Informações de Auditoria / Audit Information:

Local da Auditoria / Audit Location	Data de Realização / Perform Date (DD/MM/YYYY)
<b>Tratamento de Reclamações</b> Complaint Handling (UL Audit File: A28545)	04/04/2023
<b>Fabricante</b> Manufacturer (UL Audit File: A28496)	23 & 24/05/2021

## Observações / Observations:

- A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.  
*The validity of this Certificate of Conformity is linked to the performance of maintenance assessments and treatment of possible non-conformities in accordance with the guidelines of UL do Brasil Certifications provided for in the specific Conformity Assessment Regulation. To check the updated condition of regularity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.*
- Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada (s) acima.  
*This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site mentioned in this certificate.*
- Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.  
*Any non-authorized changes performed in the product, including marking, will invalidate this certificate. UL do Brasil Certificações must be notified about any desired change. This notification will be analyzed by UL do Brasil Certificações that will decide about certificate force.*
- Esta autorização está vinculada a um contrato e para o escopo acima citado.  
*This license is related to a commercial proposal and to the scope above cited.*
- Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.  
*Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.*
- Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.  
*The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
- As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.  
*The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*

# Certificado de Conformidade

*Certificate of Conformity*

**Certificado / Certificate: UL-BR 14.0215U / 00**

**DRAFT**

**Emissão / Issue**  
11 de maio de 2014  
May 11, 2014

**Revisão / Review: 00**

**Validade / Expiration**  
11 de maio de 2026  
May 11, 2026

## Histórico de Revisões / Revisions History:

<b>Revisão / Review</b>	<b>Data / Date (DD/MM/YYYY)</b>	<b>Descrição da Revisão / Revision Description</b>
04	29/05/2024	<b>Project 4790746807.3.1:</b> Atualização das edições normas de avaliação, atualização das etiquetas de marcação do produto e embalagem e correção do número do certificado IECEx. <i>Update to evaluation standards editions, update to product and package marking labels and correction of IECEx Certificate number.</i>
03	30-05-2023	<b>Project 5770938.1460566:</b> Adequação do certificado para a Portaria INMETRO 115:2022 e extensão da data de validade do certificado. <i>Adequacy of the certificate for INMETRO Ordinance 115:2022 and extension of certificate expiration date.</i>
02	31-03-2020	<b>Project 5257376.1272440:</b> Renovação de Certificado. <i>Certificate Renewal.</i>
01	02-05-2017	<b>Project 3843640.990601:</b> Renovação de Certificado. <i>Certificate Renewal.</i>
00	12-05-2014	<b>Project 361982.128771:</b> Emissão Inicial. <i>Initial Issue.</i>
A última revisão substitui e cancela as anteriores / <i>The last review replaces and cancels the previous ones</i>		